

Aus dem Inhalt: Anrainerverpflichtung bei Schneefall • Die e5-Energiegemeinde Feld am See • Lebensbewegungen • Kindergarten • Heizkostenzuschuss • Auszeichnung Lindenhof • Vor den Vorhang • Veranstaltungen



Im Jahre 1968, also vor 50 Jahren, fand für die in den Jahren zuvor errichtete Hubertuskapelle des Hegeringes die Einweihungsfeier statt. Der damalige Bürgermeister und Hegeringleiter Heinz Unterherzog hatte den Wunsch, auf einem der schönsten Plätze in Feld am See diese Kapelle für den Hegering 17 Feld am See – Afritz zu errichten. Den Plan dazu zeichnete DI Wegscheider aus Villach. Das Fresko wurde von Prof. Peter Brandstätter gestaltet. Die Glocke mit Inschrift wurde von der Glockengießerei Grassmayr aus Innsbruck gegossen. 2007 bis 2008 wurde die gesamte Kapelle generalsaniert und restauriert. Vor 10 Jahren zum Abschluss der Renovierungsarbeiten fand die Feier zum 40-jährigen Bestandsjubiläum statt. Von da an wurde jedes Jahr eine Hubertusfeier als Erntedank der Jäger bei der Hubertuskapelle abgehalten. Alle Jungjäger, die im jeweiligen Jahr neu zum Hegering gekommen sind, haben bei

diesem Jägererntedank den Jägerschlag bekommen und als Erinnerungsgeschenk haben sie ein Jagdmesser erhalten. Zum 50 Jahr Jubiläum wurde ein Festzug aufgestellt, der von der Lutherrose am Kirchenplatz bis zur Hubertuskapelle ging. Angeführt wurde der Zug von der Trachtenkapelle Feld am See. Die Trachtenfrauen, Sänger, die Ehrengäste, die Jägerschaft und die Bevölkerung nahmen rege daran teil. Im Zuge der Feier wurde zum Anlass des 50-jährigen Bestandsjubiläums von Bürgermeister DI Dr Erhard Veiter für den Hegering ein Gemälde des Kunstmalers Günther Schifko überreicht. Traditionell hielt Senior Pfarrer Mag. Michael Guttner die Andacht. Die Jagdhornbläser Feld am See und die Sänger umrahmten diese stimmungsvolle Feier. Kulinarisch wurden die Besucher mit Getränken und Hirschgulasch verwöhnt.
Heimo Scherzer

 <p>A paracelsus potheke radenthein</p>	<p>9545 Radenthein, Paracelsusstraße 2 Tel.: 04246 - 20 55</p> <p>Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 08.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr</p>
---	--

■ Richtlinie für Kläranlagen

Bereits im Jahre 2016 wurde die Öffentlichkeit darauf hingewiesen, dass für jene Wohngebäude, welche sich außerhalb eines geschlossenen Siedlungsgebietes einer Gemeinde befinden und daher grundsätzlich nicht über den Kanal entsorgt werden, folgende Regelung gilt:

Wenn das Wohngebäude noch nicht über eine Kleinkläranlage oder eine dichte Senkgrube, (welche regelmäßig zu einer Kläranlage ausgeführt wird), entsorgt wird, wurde mit einer Verordnung aus dem Jahr 2016 die Möglichkeit geschaffen, bis Ende des heurigen Jahres eine dem Stand der Technik entsprechende Entsorgungsmöglichkeit zu schaffen. Dies bedeutet, dass bis Ende des Jahres eine eigene Kleinkläranlage, eine dichte Senkgrube (empfiehlt sich vor allem bei wenig Abwasseranfall, zum Beispiel für Zweitwohnsitze) oder doch ein Kanalanschluss, wenn dieser nicht zu weit entfernt ist, errichtet werden muss. Sehr viele private Hauseigentümer haben nunmehr nachgerüstet und ihre Abwasserentsorgung auf den aktuellen Stand gebracht.

Mit Ende des Jahres sollte dieser Prozess der geordneten Abwasserentsorgung im gesamten Bundesland soweit abgeschlossen sein, dass jedenfalls jeweils ein Antrag samt bewilligungsfähigem Projekt betreffend die Abwasserentsorgung bei der zuständigen Wasserrechtsbehörde eingereicht worden ist. Es gibt Kleinkläranlagen verschiedener Bauart und Typen, für alle benötigt man eine wasserrechtliche Bewilligung, da das gereinigte Abwasser entweder in den Untergrund versickert oder in einen Bach oder Fluss (Vorfluter) geleitet werden muss.

Für Kleinkläranlagen besteht die Zuständigkeit der jeweiligen Bezirkshauptmannschaft bzw. der Magistrate, die Errichtung einer Senkgrube ist der Baubehörde (Bürgermeister) anzuzeigen.

Hinzuweisen ist darauf, dass die Möglichkeit für Landwirte, nach erteilter Genehmigung durch die Gemeinde auf der Grundlage des Kärntner Gemeindekanalisationsgesetzes ihre häuslichen Abwässer vermisch mit ihren Stallabwässern in einem bestimmten Mischungsverhältnis und auf definierte Flächen aufzubringen, von dieser Regelung nicht betroffen ist. Das heißt, für Landwirte hat sich an den Bedingungen für diese spezifische Ausnahmeregelung nichts geändert. (Zu beachten ist weiterhin, dass zu unterscheiden ist, ob sich das landwirtschaftliche Anwesen innerhalb oder außerhalb des verordneten Entsorgungsbereiches befindet.

■ Impressum

Feld am See Aktuell, Amtsblatt der Gemeinde Feld am See. Erscheinungsweise monatlich. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister DI Dr. Erhard Veiter, Seestraße 102, 9544 Feld am See. Verlag und Anzeigen: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242 30795, e-mail: office@santicum-medien.at



■ Anrainerverpflichtung bei Schneefall

Seitens der Gemeinde Feld am See wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 - StVO 1960, BGBl 1960/159 idgF, hingewiesen: § 93 StVO 1960 lautet

(1) Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6.00 bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glätte bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in einer Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft Eigentümer von Verkaufshütten. (1a) In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten.

(2) Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden.

(6) Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine Bewilligung der Behörde erforderlich. Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt.

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.

Die Gemeinde Feld am See weist ausdrücklich darauf hin, dass

- es sich dabei um eine (zufällige) unverbindliche Arbeitsleistung der Gemeinde Feld am See handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann;
- die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten Anrainer bzw. Grundeigentümer verbleibt;
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Die Gemeinde Feld am See ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch im kommenden Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.

Die e5-Energiegemeinde Feld am See

Aus für Halogenlampen



Seit dem 1. September 2018 dürfen in EU-Ländern Halogenlampen nicht mehr in den Handel kommen. Damit tritt die nächste Stufe der Ökodesign-Richtlinie der EU in Kraft, die das Ziel hat, besonders energieintensive Leuchtmittel schrittweise vom Markt zu nehmen. Die Glühlampentechnologie hat bald ausgedient, denn mit LED-Lampen gibt es eine Alternative, die sich auszahlt – die Energie- und Kosteneinsparpotenziale sind hoch. Die Energieeffizienz und Lebensdauer sind bei LED-Lampen rund 7 mal höher als bei Halogenlampen. Halogenspotlampen mit Standardsockel waren bereits verboten, ab 1. September 2018 wurden auch die birnen- und kerzenförmigen Halogenlampen, wie sie vor allem im Haushaltsbereich gebräuchlich sind, vom Markt genommen. Restbestände im Handel dürfen allerdings noch abverkauft werden. Verschiedene Lampentypen, beispielsweise für Deckenfluter, eingebaute Halogenspots, Schreibtischlampen sowie verschiedenste Speziallampen werden vorläufig weiter verfügbar bleiben (z.B. Produkte mit R7s, G4, G9-Sockel).



LED-Birnen bringen hohe Einsparungen

Es steht ein großes Sortiment an LED-Ersatzprodukten zur Verfügung, das in der Beleuchtungscharakteristik der Halogenbirne sehr ähnlich ist. Vor allem bietet die LED-Birne massive Energie- und Kosteneinsparpotenziale. Diese lassen sich am Beispiel einer durchschnittlichen Standardlampe (entsprechend der Helligkeit einer klassischen 60 Watt Glühlampe) leicht illustrieren: Die Lebensdauer einer Halogenlampe beträgt 2.000 Stunden, eine LED-Birne hält mindestens 15.000 Stunden. Der große Unterschied ergibt sich jedoch vor allem bei den Betriebskosten. Während für den Betrieb der Halogenlampen über den Zeitraum von 10 Jahren circa 100 Euro anzusetzen sind, schlagen die LED-Alternativen nur mit 15 bis 20 Euro zu Buche. Alleine bei einer Birne kann man so über den Zeitraum von 10 Jahren mindestens 80 Euro einsparen, bei einem Haushalt kommt man so in Summe auf ein Vielfaches. **Mit einem Klick zum Topprodukt:** Auf www.topprodukte.at finden Sie die besten energiesparenden Lampen, Waschmaschinen, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Kühlschränke, Gefriertruhen, Heizungen, Boiler, Klimageräte, Autos, Fernseher, Drucker, Bildschirme, Mobiltelefone etc.. Darüber hinaus bietet Ihnen [topprodukte.at](http://www.topprodukte.at) vielfältige Tipps für den Gerätekauf und die Energie- und Kosten sparende Gerätenutzung.

ADVENT ERLEBEN

REISEN MIT DEM LUXUSREISEBUS		
30. Nov. - 1. Dez.	Bergadvent Großarl	€ 199,-
30. Nov.	Weihnacht im Ahrntal	€ 59,-
2. Dez.	Advent auf der Pürgg	€ 57,-
1. bis 2. Dez.	Wachau im Weihnachtsglanz	€ 218,-
8. Dez.	Schloss Farrach & G'schlössl Murtal	€ 49,-
9. bis 10. Dez.	Südtiroler Advent	€ 185,-
15. bis 16. Dez.	Triest im Weihnachtszauber	€ 145,-
16. Dez.	Weihnachten Schloss Kornberg	€ 59,-

Tipp:
23. bis 29. Dezember oder 29. Dezember bis 2. Jänner
Portorož im festlichen Glanz ab € 560,-
Preise p.P./DZ | Neuer Katalog Herbst & Advent kostenlos anfordern!

BACHERREISEN

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45 · ☎ 04246 / 3072 - 0
buchungen@bacher-reisen.at · www.bacher-reisen.at

Wie lange dauert es, bis unser Müll verrottet?

- Styroporbecher: 50 Jahre
- Plastikflasche: 450 Jahre
- Getränkedose: 200 Jahre
- Schokoriegelverpackung: 200 Jahre
- Einkaufssackel: 10-20 Jahre
- Zigarettenstummel: 1-5 Jahre

Klima- und Energie-Modellregionen
Klima · Schule · Zukunft

Klima+energiefonds

KEM Manager: Dr. Erhard Veiter
Assistentin: Mag.ª (FH) Julia Tschabuschnig

Kirchenplatz 5, 9544 Feld am See
Tel.: 0664/3415047
E-Mail: energiemodellregion@scg.co.at
www.kem-nockberge.at

Ausstellungen ER-Design

November – Dezember 2018



10. & 11. Nov. 09⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr Kunsthandwerksausstellung
Gemeinschaftshaus Feistritz an der Drau

16. & 17. Nov. 14⁰⁰ - 21⁰⁰ Uhr - Ausstellung
Tirli Tortenwahn Sinn, Freihausgasse 13, Villach

30. Nov. 13⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr Christkindmarkt
Feld am See, Kirchenplatz

01. Dez. 08⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr Adventbasar
Volksschule-Feld am See

08. Dez. von 16⁰⁰ - 20⁰⁰ Uhr Thermen-Advent
Hotel Pulverer, Bad Kleinkirchheim

15. Dez. 16⁰⁰ - 20⁰⁰ Uhr Thermen-Advent
Hotel Pulverer, Bad Kleinkirchheim

21. Dez. 14⁰⁰ - 21⁰⁰ Uhr - Ausstellung
Tirli Tortenwahn Sinn, Freihausgasse 13, Villach

22. Dez. 16⁰⁰ - 20⁰⁰ Uhr Thermen-Advent
Hotel Pulverer, Bad Kleinkirchheim

am 24.12.2018 ist mein Atelier bis 12⁰⁰ Uhr geöffnet

Lebensbewegungen**Hohe Geburtstage**

Winefredda Szpissak, Feldweg, **80 Jahre**

Brigitte Oberlercher, Raderweg, **80 Jahre**

Cäzilia Ebner, AHA Radenthein, **92 Jahre**

Erna Trattnig, Hinterrauthstraße, **95 Jahre**

Herzliche Gratulation und noch viele gesunde Jahre!

Bestattung
angenehm anders
www. UNSCHWARZ.at
MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0
E-Mail villach@unschwarz.eu

Aus dem Kindergarten

Sag nicht mir DANKE, sagt der Bäcker – sag es dem Müller.
Sag nicht mir DANKE, sagt der Müller – sag es dem Bauern.
Sag nicht mir DANKE, sagt der Bauer – sag es dem Wind.
Sag nicht mir DANKE, sagt der Wind – sag es dem Regen.
Sag nicht mir DANKE, sagt der Regen – sag es der Sonne.
Sag nicht mir DANKE, sagt die Sonne – wir alle sagen DANKE dem lieben GOTT!

Bei einem Erntedankfest mit Senior Pfarrer Mag. Michael Guttner haben wir gemeinsam „DANKE“ gesagt, für all die Gaben, die für uns selbstverständlich geworden sind. Jedes Kind hat einen kleinen Erntedankkorb vorbereitet und mitgebracht. Die Köstlichkeiten konnten wir dann gemeinsam bei einer feierlich gedeckten Erntedanktafel genießen.

Wir freuen uns schon auf unser Martinsfest in der Evangelischen Kirche. Wir treffen uns um 16.45 Uhr beim Gemeindeamt und ziehen mit unseren selbstgebastelten Laternen zum Kirchenplatz. Um 17.00 Uhr findet der Gottesdienst statt. Danach lassen wir unser Fest unter der beleuchteten Linde ausklingen.

Elfriede Wagner mit ihrem Team

**Nächster Mutter-/Elternberatungstermin**

Feld am See: Donnerstag, 15. November 2018, 13.30 Uhr in der Volksschule Feld am See

- Altkleidersäcke können außerhalb der speziellen Termine im Frühling und Herbst monatlich beim Altstoffsammelzentrum abgegeben werden.
- Für Biotonnenbesitzer sind 10 l Biobags mit Henkel beim Gemeindeamt kostenlos erhältlich.

MALERMEISTER
Wahrlich
0650 2677300 | hallo@maler-wahrlich.at
www.maler-wahrlich.at | Feld am See

WIR
ZAUBERN
EIN LÄCHELN
AN DIE
WAND

■ Heizkostenzuschuss 2018/2019

Die Anträge auf Heizkostenzuschuss 2018/19 können bis 25. Februar 2019 beim Gemeindeamt eingebracht werden. Die Einkommensgrenzen betragen für den

Heizkostenzuschuss in Höhe von € 180,-	
Einkommensgrenze monatlich netto	
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	863,04
Bei alleinstehenden PensionistInnen (gilt nicht für Witwen/Witwer) die mind. 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben	969,88
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaaren, Lebensgemeinschaften...)	1.294,55
Zuschlag für jede weitere Person	133,17

Heizkostenzuschuss in Höhe von € 110,-	
Einkommensgrenze monatlich netto	
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	1.071,38
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaaren, Lebensgemeinschaften...)	1.473,15
Zuschlag für jede weitere Person	133,17

Es ist von der Einkommenssituation bei Antragstellung auszugehen.

Sonderzahlungen sind bei Ermittlung der Einkommensgrenzen nicht zu berücksichtigen.

Nach dem K-MSG ist von einem umfassenden Einkommensbegriff auszugehen.

Als Einkommen gelten daher alle Einkünfte aus selbständiger oder unselbständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, Einkommen nach dem Opferfürsorgegesetz, Leistungen

Floristik
schnittblumen – geschenkartikel
Gärtnerei
topfpflanzen – innenraumbegrünung

BLUMEN WERKSTATT

Birgit und Rainer

radenthein | t 04246-2541
bad kleinkirchheim | t 04240-253
info@blumen-werkstatt.at

öffnungszeiten radenthein: mo-sa 8.00-18.00 uhr
bkk: mo-fr 8.00-18.00 uhr | sa 8.00-13.00 uhr

www.blumen-werkstatt.at

Herbstleuchten
jetzt in ihrer gärtnerei.
heidekraut & co.
wir freuen uns auf sie. das team der blumenwerkstatt.

aus der Arbeitslosenversicherung, der Krankenversicherung, Geldleistungen aus dem K-MSG (Mindestsicherung), ferner auch Familienzuschüsse, Unterhalts- und Alimentenzahlungen jeglicher Art, Lehrlingsentschädigungen sowie Stipendien und Kinderbetreuungsgeld.

Bei Lehrlingen ab dem 18. Lebensjahr, die eine Lehrlingsentschädigung beziehen und im gemeinsamen Haushalt mit einem Elternteil leben, ist von der Haushaltsgemeinschaft von zwei Personen auszugehen.

Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen.

Nicht als Einkünfte gelten Familienbeihilfen (inkl. Erhöhungsbetrag), Naturalbezüge, Kriegsopferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz.

Alimentationszahlungen an Kinder, die in einem anderen Haushalt leben, sind nicht vom Einkommen in Abzug zu bringen.

Achtung: Der Kontoauszug gilt für Pensionen nicht als Einkommensnachweis, bitte den letzten Pensionsbescheid mitbringen.

Der neue **JIMNY**

Der einzig Wahre.

Jetzt schon ab € 17.990,-*. Mehr auf www.suzuki.at

Verbrauch: 6,8-7,5 l/100 km, CO₂-Emission: 154-170 g/km

AUTO FLATH
RADENTHEIN
www.auto-flath.at
0 4246 / 21 71

SUZUKI

Way of Life!

FIX Suzuki Fixpreis | 1/3 Finanzierung | V Suzuki Versicherung

* Unverbindlich empfohlene Richtpreis inkl. 20% MwSt und Pkw-Zulassung inkl. der Maximalbeiträge für 18 bis 24 Monate. Ökologienormungsgesetz. ** ULTS-gespr. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Symbolfoto. Mehr Informationen auf www.suzuki.at oder bei Ihrem Suzuki Händler.



- Elektrotechnik
- Steuerungs- und Regelungstechnik
- Gebäudetechnik bzw. Gebäudeautomation
- Lösungen für die Energieeffizienz wie Photovoltaikanlagen und Stromspeicher
- Wartung und Instandhaltungsarbeiten
- Beratung und Vertrieb von Infrarot-Heizungssystemen (Hersteller ELIAS)
- Störungs- und Bereitschaftsdienst
- Kernbohrungen bis 300mm im Durchmesser

Wir bieten zu all diesen Themen auch gerne Beratungsgespräche an.



**ELEKTROTECHNIK
GEBÄUDETECHNIK
ENGINEERING**


Millstätter Straße 77
9542 Afritz am See
+43(0)4247/2992011
+43(0)664/5054702
office@leitner-ege.at
www.leitner-ege.at

■ Auszeichnung für das Landhotel Lindenhof

Im brandaktuellen Gourmetführer „A la carte 2019“ wurde die Gourmetstube im Lindenhof mit 3 Sternen / 79 Punkten ausgezeichnet. Sie gehört somit wieder zu den BESTEN Restaurants in Kärnten. Ein großes DANKE an das Lindenhof Küchenteam rund um Hans-Jörg Brandstätter und Martin Schretter und herzliche GRATULATION zur Auszeichnung.

Die anonyme Testkritik lautet wie folgt:

Der wunderschöne See – wer hier stilvoll absteigen will, wählt dieses Hotel, das als Institution gilt. Zu einem guten Hotel gehört dann auch ein gutes Restaurant, lautet die Logik der Wirtsleute, die sich rundum ums Wohl der Gäste kümmern, ob es sich um Aktivitäten oder Entertainment handelt. Der Küchenchef arbeitet im klassischen Stil und bringt immer wieder mit neuen Komponenten Spannung ins Essen. Allerdings kann es auch sein, dass die Spannung in der Küche zu sehr steigt, wenn nämlich Gourmetstube und das a la carte Restaurant Vinum gleichzeitig bei voller Belegung zu bekochen sind,



was sich dann in längeren Wartezeiten bemerkbar macht. Ein feines Amuse-Bouche kommt in Form von Tatare vom Almochen mit Chili Rührei und Rahmraviolo mit Kraut. Dann starten wir mit Seesabling und Forelle, gebeizt und geräuchert, als Mousse und gebacken – ein Vergnügen, für Freunde von Varianten in Temperaturen und Texturen. Schön kräftig ist die Consomme von der Bauernente mit perfektem Raviolo. Das Milchkalb, einmal als Filet, dann als geschmortes Backerl, wird begleitet von Wurzelgemüse, Petersilie und Nussbutter und erfreut durch die großartige Qualität des Fleisches. Gebackene Mäuse vulgo Kärntner Graupen mit Apfelmus, Omas Küche als Pre-Dessert, so mag man das, danach eine Kreation aus Bauerntopfen, Himbeeren und Holunder. Die Weinkarte listet primär österreichische Weine plus ein kleines internationales Angebot.

Mag. Hannes Nindler

■ 4th Feld am See ITF Seniors Open

Bereits zum 4. Mal trafen sich Seniorinnen und Senioren in einem der besten Sporthotels Kärntens, dem Brennseehof in Feld am See, um eine einmalige Turnierwoche zu erleben. Mehr als 130 Spielerinnen und Spieler aus vierzehn Nationen hatten sich zu diesem Grade 3-Turnier gemeldet.

Das Turnier wurde auf den gepflegten sieben Sandplätzen des Hotels Brennseehof und den drei Plätzen der dazugehörigen Sportschule von dem erfahrenen Turnierleitungsteam der Mallorca Seniors Open unter Leitung von Turnierdirektor Helge Albrecht wie immer mustergültig durchgeführt. Bei den 40, 50, 70 und 75 und bei den Herren 35, 45, 75 und 80 wurden die Sieger jeweils in einer Round Robin-Runde ermittelt.

Sehr gut besetzt war die Altersklassen 65 der Damen. Heidi Eisterlehner spielte sich ohne Satzverlust in das Finale und ließ hier auch der Österreicherin Renate Haubner keine Chance. Bei den Herren starteten in der AK 60 19 Teilnehmer. In einem rein deutschen Finale konnte sich Horst Köhlkamp in drei Sätzen



gegen Roland Kastner durchsetzen. Bei den Herren 65, mit 24 Teilnehmern das stärkste Feld, standen sich im Finale die an Position 1 und 2 gesetzten Rolf Deutsch und Wolfgang Petry gegenüber. Rolf Deutsch setzte sich in zwei Sätzen durch. Bei den Herren 70 war der Südafrikaner Daan Spengler nicht zu bezwingen und gewann im Finale in drei Sätzen gegen den an Nr. 1 gesetzten Österreicher Alfred Tesar. Der beste Spieler des Turniers war der Österreicher Gerald Kaiser bei den Herren 50, Nr. 1 der ÖTV Rangliste. Er brillierte mit Toptennis und gewann in überzeugender Manier das Turnier in dieser Altersklasse.

Erland Palle

Gasthof „Alte Point“
Claudia & Bernhard Trügler
Wir suchen eine/n Mitarbeiter/in für unser Küchenteam.



Aufgabenbereich: Vorbereitungs- und Reinigungsarbeiten. Vollzeit oder Teilzeit 5 Tage/Woche. Bewerbungen unter 0664/120 90 25.
9543 Arriach 4 • Dorfplatz • T 04247/8523 • F 04247/8523-5
Handy: 0664/120 90 25 • www.altepoint.at • office@altepoint.at

Miele

CENTER • OLSACHER

www.mielecenter.at

Ihr Miele Center in Villach und Spittal

KUNDENDIENST

VERKAUF • ERSATZTEILE

Villach 04242-340 00 • Spittal 04762-420 00

■ Einladung zum Adventmarkt am Kirchenplatz

Wir freuen uns sehr, Sie beim Adventmarkt begrüßen zu dürfen. Erleben Sie einen stimmungsvollen, weihnachtlichen Nachmittag mit Kulinarik, Kunst- und Handwerksmarkt.

Termin: Freitag, 30. November

Beginn: 14.00 Uhr

Musikalisch umrahmt wird der Markt von den Kindern aus dem Kindergarten. Ab 14.00 Uhr Kinderschminken für die Kleinen. Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt!

Teilnehmer: Imkerei Strimljan, Bergbauernhof Ofner, Olivenhaus, Conny's Nudelallerlei, Schmuck Rauter, Keramik Jakl, Krippen und Marmelade von Modl, Brot von Elfriede Glanzer vlg. Mente, Tapoloka Peter und Martina sowie die Kinder des Kindergartens und der Elternverein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Das Markt-Team

■ KOBER Jedermannradcup 2018 – Gesamtsieger Markus Gubert und Marlies Penker!

Am 15. Oktober fand im Gasthof Linder in Afritz am See die stimmungsvolle Gesamtsiegerehrung vom „KOBBER Jedermannradcup 2018“ statt. Über 50 Personen waren anwesend, und alle gewerteten Fahrer konnten tolle Warenpreise entgegennehmen. Veranstaltet wurde der Cup bereits zum 13. Mal vom ARBÖ ASKÖ Raiffeisen Radclub Feld am See und Paco Wrolich. Insgesamt waren 2018 bei den sechs Bewerben in Hermagor, Afritz, Kraig, Verditz, Althofen und am Pyramidenkogel 603 Radfahrer am Start. Die Gesamtsieger sind Markus Gubert (Endurance Sports Club Cartinthia) bei den Herren und Marlies Penker (ÖAMTC Möllbrücke) bei den Damen. Im Zuge der Siegerehrung wurden vom Veranstalter € 603,- dem Präsidenten als Nachwuchsförderung des Landesradspportverbandes übergeben!

Norbert Unterköfler



© Ewald Wandler

von links Paco Wrolich, Hans Neuwirth – GR Feld am See, Marlies Penker – Gesamtsiegerin, Markus Gubert – Gesamtsieger, Max Linder - Bgm. Afritz am See, Martin Goritschnig – Cuporganisation)

RAPID SPACEBACK SPORT TSI

SPAREN SIE JETZT BIS ZU 6.620,- EURO!

Schon ab
€ 16.900,-

ŠKODA
SIMPLY CLEVER

PORSCHE BANK

Mit dem Finanzierungs- und Versicherungsbonus der Porsche Bank!¹⁾

Ausstattungs Highlights: Rückfahrkamera, Schließ- und Startsystem „KESSY“, Vordersitze beheizbar, Bi-Xenonscheinwerfer, Regensensor, Parksensor, inkl. 2+3 Jahre ŠKODA Plus Garantie kostenlos.²⁾ uvm.

Symbolfoto. Stand 10/2018. Alle angegebenen Preise sind unverb., nicht kart. Richtpreise inkl. NoVA und 20% MwSt. 1) 500,- Euro Bonus bei Finanzierung über die Porsche Bank und 500,- Euro Versicherungsbonus bei Finanzierung und Versicherung über die Porsche Bank und Abschluss einer vollKASKO über die Porsche Versicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredit 50% vom Kaufpreis. Gültig bis 31.12.2018 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Ausgen. Sonderkalk. für Flottenkunden und Behörden. 2) Die ŠKODA Plus Garantie erweitert die 2-jährige ŠKODA Herstellergarantie um 3 Jahre bzw. bis zu 100.000 km Gesamtkilometerleistung. Je nachdem, was zuerst eintritt. Aktion gültig vom 2.11.2018 bis 30.11.2018 solange der Vorrat reicht, ausschließlich für Privatkunden bei Autohaus Lindner. Verbrauch: 4,8–4,9 l/100 km. CO₂-Emission: 109–112 g/km.

ŠKODA Lindner

Triglavstraße 27, 9500 Villach
Tel. 04242/32236, www.skoda-lindner.at

FRISUREN

...ES IST DEIN HAAR *Krug*

Radenthein, Spittal und Villach im **NEUKAUF**
Klagenfurt im **XXXI. UZ**

„ALL-INCLUSIVE“
...OHNE WENN UND ABER.

Waschen-Schneiden-Föhnen inkl. Dauerwelle
oder Farbe
oder Tönung **€ 79,90**
(Strähnen + €15,-)

Fragen Sie auch nach unserer „Big Deal“-Aktion!

www.frisuren-krug.at | Besuchen Sie uns auf

■ Vor den Vorhang

**Lorenz Scherzer sen.
Der „Thurner Lenz“**

Will man über Kreativität und Vielseitigkeit schreiben, so muss über den „Thurner Lenz“ berichtet werden.

Er lebt diese Kreativität beim Malen, Schnitzen und Musizieren ebenso wie bei seinen Ideen rund um Gemeinde, Alm und Tourismus. An der anderen Hand hat er ein Herz für Historisches und macht sich auch sehr viele Gedanken um unsere Umwelt.

Der nunmehr siebzigjährige Seniorchef vom Thurnerhof ist wahrlich ein Tausendsassa, das zeigt schon seine Lebensgeschichte. In jungen Jahren wollte er Kunstmaler und Landschaftsplaner werden. Wie sehr oft, musste er aber den elterlichen Bauernhof und die Gastwirtschaft übernehmen und so wurde er zuerst Land- und Gastwirt. Seit vierzig Jahren ist er Obmann der Almgemeinschaft Hochalm. Die Alm zählt auch heute noch zu seinen großen Herausforderungen. Fünfundzwanzig Gemeinderatsjahre und achtundzwanzig Jahre im Aufsichtsrat der Raiffeisenbank Radenthein – Bad Kleinkirchheim runden sein Wirken in öffentlichen Ämtern ab. Seine Idee, die von Experten sehr gelobt wurde, mit der Erschließung der Feldpannalm und die damit verbundene Anbindung an das Skigebiet Bad Kleinkirchheim wurde leider ein Opfer der Politik und der damaligen Wirtschaftslage.

Seine große Leidenschaft gehört aber eindeutig der schaffenden Kunst. Seine vielen Bilder, meist in Öl auf Leinwand aber auch Acrylmalerei und Bleistiftzeichnungen gehören zu seinem Metier. Seine Bilder, die er auch auf Auftrag malt, bereicherten schon einige Ausstellungen. Wieder zu sehen bei uns in der Volksschule am 1. Dezember und bei einer Vernissage im Schloss Krastowitz ab 19. März 2019. Seine Liebe zum Detail beim Malen ist schon einzigartig. Ein Obstkorb in den Händen einer jungen Frau oder die steirische Harmonika beim Selbstporträt sprechen eine eigene Sprache. Neben dem Malen schnitzt Lenz auch gerne. Hier bearbeitet er vorwiegend Holz oder Eis, wenn es der Winter erlaubt. Wer erinnert sich nicht gerne an die Schneeberg am Start der Rodelbahn. Es stammt auch der Herrgottswinkel auf der Hochalm aus seiner Hand.

Intensiv beschäftigt er sich mit Historischem. So zeugen alte Urkunden um den Thurnerhof und ein Bibeldeckel aus dem Jahre 1584 in der Rezeption beim Thurner sowie eine Urkunde im Sitzungssaal der Gemeinde Feld am See von seinem Hobby. Ergänzt wird das alles noch durch den Baumstamm aus dem Jahre 400 v. Chr. im Eingangsbereich beim Thurner. Entdeckt hat



er diese bei Wegbauarbeiten. Man muss wohl ein bisschen ein Gespür für so etwas haben, um die entsprechenden Nachforschungen anzustellen. „Der Lenz“ hat dieses Gefühl für Natur und Historie sicher. So war auch die Klaubsteinmauer am Mirnock seine Idee zu einer natürlichen Landschaftsplanung. Ein weiterer Beweis seiner Vielseitigkeit ist der von ihm gebaute Teich, der sogar in den Naturschutz übernommen wurde – ein wirklich sehenswertes Juwel am Mirnock. Ein mit sehr viel Liebe zum Detail geschaffener Rastplatz, einfach „a Platzl zum Träumen“.

Einiges beschäftigt das Mitglied des naturwissenschaftlichen Vereins sehr: Es ist das Zuwachsen unserer Gebirgsregionen und der Klimawandel, den er nicht ganz so wie unsere Experten sieht. Interessant ist sein Wissen und seine Erfahrung um die Zusammenhänge in unserer Region und darüber hinaus, zwischen Almwirtschaft und Jagd auf der einen und den Bedürfnisse des Tourismus auf der anderen Seite. Sein Credo: Bei ein bisschen Vernunft ist Platz für alle vorhanden, man kann sich auch ergänzen.

Schön wäre es auch, wenn man seine geliebte Hochalm sanft aktivieren könnte, wäre ein Wunsch von seiner Seite.

„Lenz“ spielt auch dann und wann bei Anlässen auf seiner Steirischen auf. Wenn es die Zeit erlaubt, schreibt er auch ein bisschen. Eine kleine Leseprobe ist der erste Vers aus seinem Einladungsgedicht zur Segnung des Hergottswinkels auf der Hochalm.

Heute „gemma“ Herrgott schauen,
früher war es ein Apfelbaum,
den hat der Wind „umgrissen“
so hat er Herrgott werden müssen.

Friedrich Granig

HOSPIZBEWEGUNG
den Tagen Leben geben

„Meine Trauer wird dich finden“

Unter diesem Motto möchten wir alle ansprechen, die um einen Menschen trauern. Unsere ganz spezielle Einladung geht an jene, die heuer das erste Mal den Herbst und die kommende Advents- und Weihnachtszeit ohne ihren geliebten Verstorbenen verbringen. Gemeinsam werden wir der Verstorbenen gedenken und miteinander in Austausch kommen.



Wann: 2. November 2018, 16.00 Uhr

**Wo: Otelo
Brückengasse 6
9800 Spittal/Drau**

Wir freuen uns auf Sie!
Das Team der Hospizbewegung Kärnten, Bezirk Spittal.

Informationen: 0664 88654853

„Jeder kann mit der Trauer fertig werden, nur nicht der, der selbst davon betroffen ist“ (Shakespeare)

Diakonie de La Tour
RESPEKTVOLL. MITEINANDER.

Hospizbewegung Kärnten, Harbacher Str. 70, 9020 Klagenfurt

■ Tipps zum Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

„Einbrecher kommen nur in der Dunkelheit“ – eine leider oft verbreitete Anschauung, die jedoch längst nicht mehr richtig ist. Sehr viele Einbrüche passieren in der Dämmerung. Die Kriminalprävention gibt folgende Empfehlungen zur Senkung Ihres Einbruchrisikos.

- Viel Licht, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich, schreckt potenzielle Einbrecher ab
- Bei Verlassen des Hauses/der Wohnung in einem Zimmer das Licht eingeschaltet lassen. Bei längerer Abwesenheit Zeitschaltuhren verwenden und unterschiedliche Einschaltzeiten für die Abendstunden programmieren
- Im Außenbereich Bewegungsmelder und helle Beleuchtung anbringen, damit sich das Licht einschaltet, wenn sich jemand dem Haus nähert, vor allem auch Kellerabgänge und Mauernischen gut beleuchten
- Außensteckdosen wegschalten, können auch durch Täter genutzt werden
- Lüften nur, wenn man zu Hause ist, denn ein gekipptes Fenster ist für einen Täter wie ein offenes Fenster und ganz leicht zu überwinden (trotz versperrter Fenstergriffe). Achtung – Versicherungen zahlen nicht, da kein Einbruch sondern eventuell nur ein normaler Diebstahl vorliegt!
- Mit einem Türspion und ausreichender Beleuchtung können Sie sehen, ob ungebetene Gäste an Ihrer Tür läuten
- Bei Gegensprechanlagen: Öffnen Sie nicht sofort jedem die Hauseingangstüre, sondern informieren Sie sich zuerst über die Person und den Grund des Besuches
- Verriegeln Sie immer sämtliche Fenster und Türen, selbst bei kurzer Abwesenheit

- Eine einbruchhemmende Türe, ein Balkenriegelschloss an der Eingangstür oder eine Alarmanlage sichern sehr wirksam gegen potenzielle Einbrecher ab
- Vermeiden Sie es, Ihren Schlüssel unter dem Fußabtreter oder in Blumentöpfen zu verstecken
- Bewahren Sie nur wenig Bargeld zu Hause auf. Hinterlegen Sie Ihre Wertsachen bei Ihrer Bank in einem Wertesafe (nicht in den Brieffächern)
- Nachbarschaftshilfe: Halten Sie regelmäßigen Kontakt zu Ihren Nachbarn. So wissen Sie, was in Ihrer Nachbarschaft vorgeht und erkennen ungewöhnliche Aktivitäten sofort. Tauschen Sie auch Telefonnummern aus, im Anfall ist es gut den Nachbar verständigen zu können
- Vermeiden Sie zur Einfriedung Ihres Grundstückes Bäume, Sträucher und Büsche – sie bieten den Dieben idealen Sichtschutz. Mauern und massive Zäune sind hingegen Hindernisse, die der Dieb nicht so leicht unbemerkt überwinden kann (zumindest Rückschneiden der Sträucher auf eine maximale Höhe von 80 cm)
- Leitern, Gartenmöbel und frei herumliegendes Werkzeug sind praktische Helfer für Diebe – sie sollten versperrt im Inneren des Hauses verwahrt werden

Bei verdächtigen Wahrnehmungen sofort die Polizei (Notruf 133 oder Euronotruf 112) verständigen.

Weitere Informationen sowie Broschüren erhalten Sie bei der Kriminalprävention Villach Land (Tel.: 0664 4308572, E-Mail: christian.poeschl@polizei.gv.at) oder bei der nächsten Polizeiinspektion.

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner

SANTICUM
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicum-medien.at

■ Familien Sportdorf Feld am See – Aktiv

Zum Sommerausklang mit Beginn der Herbstsaison fanden noch einige attraktive sporttouristische Veranstaltungen statt. Hier nun ein kurzer Bericht der Sportschule:

• Special Olympics Segelcamp

Am 15. und 16. September bereiteten sich Kärntens Special Olympics Segler am Brennsee auf die bevorstehenden Special Olympics World Summer Games im März 2019 in Abu Dhabi vor. Neben Trainingswettfahrten wurden die richtigen Starts, die optimalen Manöver, die Techniken am Boot und die persönliche Fitness trainiert.

„Unsere Sportler erhalten hier in der Sportschule wertvolle Tipps, haben beste Trainingsbedingungen am Brennsee und können sich so ideal auf die Weltspiele vorbereiten“, sagt Erich Hober, Landessekretär beim Verein Special Olympics.

Außerdem trainieren zwei Special Olympic Teams von Mitte April bis Mitte Oktober jeden Jahres am Brennsee.

• Bike - Flow Camp vom 20. bis 23. September

Circa 30 internationale Biker erlebten ein Bike-Trail Camp der Superlative. In 3 Leistungsgruppen, betreut von 4 NockBike Guides, wurde auf Natur Trails sowie teilweise auch auf Abschnitten des im Bau befindlichen neuen Flow Trails 3 Tage gebiked, unterstützt durch Trailershuttle und Bergbahngondel. Auch die Almhütten konnten sich über regen Besuch freuen.

Organisiert und durchgeführt wurde das Camp durch das Sport Aktiv Magazin, dem Tourismusverband, der Kärnten Werbung und dem NockBike Center/Sportschule Krainer.

Untergebracht waren die Teilnehmer im Sport Aktiv Partnerhotel Brennseehof.

• SVA Camp vom 26. bis 30. September

Beim bewährten Bike-Camp der Sozialversicherungsanstalt (SVA) in 4 Leistungsgruppen wurden (e-)Biker vom NockBike Center/Sportschule Krainer bestens betreut. Besonderen Wert legen die NockBike Guides auf das Fahrtechniktraining, um die Sicherheit und auch die Freude am Bike-Sport zu gewährleisten. Das Biken ist eines von vielen Aktiv-Angeboten der SVA als Präventionsmaßnahme. Insgesamt waren bei diesem Camp circa 60 Teilnehmer an zwei aufeinanderfolgenden Terminen mit großer Begeisterung dabei.

Wolfgang Krainer



■ Die Trachtengruppe Feld am See

lädt recht herzlich ein,

am 30. November um 19.30 Uhr in die Evang. Kirche Feld am See zum **Adventkonzert** mit dem **Singkreis Reichenau** (Ltg. Elfriede Schabus) und den „**VOLKSMUSIQUERN**“ (Ltg. Michaela Faschinger). (Vorverkauf: € 9.-, Abendkassa: € 11.-) am 1. Dezember von 09.00 bis 15.00 Uhr in die Volksschule Feld am See zur alljährlichen **Weihnachtsverkaufsausstellung** ab 09.00 Uhr. Es gibt wieder gediegene Basteleien und Handwerkskunst aus den Reihen der Mitglieder der Trachtengruppe. Wie immer dürfen auch Kuchen, Kaffee, kleine Imbisse und Getränke nicht fehlen.

Zu einer bildlichen Zeitreise durch das letzte Jahrhundert

Das historische Feld am See in Bildern über Gebäude, Brauchtum, Kultur und Sport, Projekt „Alte Zeiten-Feld am See“ und zur

Ausstellung: Heimische Künstler zeigen ihre Werke

Evelyn Rauter, Schmuck-Fischleder

Christina Jakl, Bilder und Keramik

Lorenz Scherzer sen., Bilder

Heinz Gell, Bilder und Helmut Grillitsch, Holzschnitzerei zeigen ihre jüngsten Exponate und einen Querschnitt durch ihr künstlerisches Schaffen. *Friedrich Granig*

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

BUNDESMINISTERIUM
FÜR NACHHALTIGKEIT
UND TOURISMUS

LE 14-20

LAND KÄRNTEN



Europäische
Landwirtschaftspolitik
die Entwicklung des
ländlichen Raumes
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete



■ Veranstaltungen in der Region November

Freitag, 9. November, 17.00 Uhr: Martinsfest in der Evangelischen Kirche mit dem Kindergarten Feld am See

Sonntag, 18. November, 19.30 Uhr: Abendgottesdienst in der Evangelischen Kirche zur Themenserie „Die Fünf Sinne“, musikalisch gestaltet von den „Fünf Gailtalern“. Anschl. Empfang im Pfarrhaus mit Novello

Freitag, 30. November ab 14.00 Uhr:

2. Adventmarkt am Kirchenplatz

16.00 Uhr bis 21.00 Uhr: Alpiner Thermenadvent in Bad Kleinkirchheim. Nähere Infos unter www.badkleinkirchheim.com.

19.30 Uhr: Adventkonzert in der Evangelischen Kirche mit dem Singkreis Reichenau/Chorleitung Elfi Schabus und den „Volksmusiquern“ unter der Leitung von Michaela Faschinger.

Samstag, 1. Dezember, ab 09.00 Uhr:

Weihnachtsverkaufsausstellung der Trachtengruppe Feld am See in der Volksschule.

Samstag, 1. Dezember, 09.00 bis 17.00 Uhr:

„Künstler aus Feld am See stellen aus“ im Seminarraum der Volksschule Feld am See

16.00 Uhr bis 21.00 Uhr: Alpiner Thermenadvent in Bad Kleinkirchheim. Nähere Infos unter www.badkleinkirchheim.com. Weitere Termine: 7./8. Dezember, 14./15. Dezember und 21./22. Dezember

Jeden Freitag von 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr:

Radentheiner Stadtmarkt. Regional einkaufen direkt vom Bauern in Radenthein- Hauptstraße- Markthalle

Das Tourismusbüro Feld am See ist bis einschl. 9. Dezember geschlossen. In dieser Zeit stehen wir Ihnen im Regionsbüro Bad Kleinkirchheim gerne zur Verfügung, Tel.: 04240 8212, info@badkleinkirchheim.at



SICHERHEITS-TIPP

KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

SOFORTHILFE BEI UNFÄLLEN

Ob Unfälle, eine akut lebensbedrohliche Erkrankung oder Vergiftung – rasches und richtiges Handeln (Erste Hilfe) kann Leben retten.

LEBENSRETTENDE SOFORTMASSNAHMEN

Gefahrenzone

- Absichern der Unfallstelle
- Bergen: wegziehen, Rautekgriff
- Wegtragen (zumindest 4 Helfer)

Bewusstlosigkeit:

- Freimachen und Freihalten der Atemwege
- Stabile Seitenlagerung

Atem- und Kreislaufstillstand:

- Freimachen der Atemwege
- Herzmassage und Beatmung (30:2)

Starke Blutung:

- Blutstillung durch Fingerdruck und Druckverband

Schock:

- Schockbekämpfung: Rasche Blutstillung
- Lagerung dem Zustand des Patienten entsprechend, Schutz vor Unterkühlung, guter Zuspruch



FOTO: ROTES KREUZ

Rettung	144
Ärztenotdienst	141
Bergrettung	140
Vergiftungsnotruf	01/4064343

Wo ist der Unfallort?
Was ist geschehen?
Wie viele Menschen sind betroffen?
Wer ruft an?

WEITERE ERSTE HILFE LEISTEN

- Den Verletzten vor zusätzlichen Schädigungen und Gefahren bewahren.
- Wunden versorgen.
- Schmerzen durch fachgerechte Lagerung oder andere Hilfeleistung lindern.
- Den Verletzten betreuen, trösten und Zuversicht ausstrahlen. Unbedachtes und falsches Eingreifen Dritter verhindern.

Goldhaubenfrauen

 **Treffner Kulturwochen**

KÄRNTNER-STEIRISCHES CHORKONZERT

Freitag, 30. November, 19.30 Uhr
Kultursaal Treffen



Zirbenlandchor MGVB Obdach,
Ltg. Rosemarie Anderle



Gemischter Chor Gegendtal,
Ltg. Klaudia Gschwandtner

Landjugend Treffen,
Volkstanz

Eintritt:
Vorverkauf € 10,-
Abendkasse € 12,-

Vorverkauf:
Meldeamt der Marktgemeinde
Treffen a. O.,
Tabak Trafik Lexer, Sparstraße 1
und unter 0676 / 549 94 00

Ab 17.30 Uhr ADVENTMARKT
der Goldhaubenfrauen mit hausgemachtem Allerlei
Kultursaal der Marktgemeinde Treffen a. O.

 **Kloss** 
Wohnherde GmbH
Liesertaler Herdmanufaktur

DER passende HOLZHERD für IHRE Küche!

...produziert im
schönen Liesertal!

Kompetente
Fachberatung
& Ausstellung in
9851 Lieserbrücke,
Gewerbestraße 2



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Tel. Nr. 04762 4369 0



www.wohnherde.at



Spezielle Leistungen der Firma Teramex

- Herstellung von normgerechten Brunnen zur Trink- oder Nutzwasserversorgung
- Planung sowie Umsetzung von Wasserversorgungsanlagen
- Bau von Quellfassungen
- Herstellung von Erdwärmebohrungen
- Erstellen von wasserrechtlichen Einreichprojekten
- Verkauf von Tauch- und Schlammumpen

TERAMEX®
Erdwärm e



Teramex Austria GmbH
Millstätter Straße 3
9545 Radenthein

Tel.: +43 (0) 42 46 / 5 11 55
Fax: +43 (0) 42 46 / 5 11 56
office@teramex.at www.teramex.at

Besuchen Sie uns auf unserer Facebook Seite: Teramex Waterkotte